

Олимпиада школьников СПбГУ по иностранному языку
2024-2025 учебный год
Заключительный этап

Французский язык
9-11 классы

Ключи

Вариант 1

V. Au centre du magasin, trônant sur une estrade, auréolé par des spots qui l'éclairaient autant que les plateauxx télévisuels dont il était familier, Balthazar Balsan se livrait à la séance de dédicaces avec une bonne humeur appliquée. Après douze romans - et autant de triomphes -, il ne savait pas plus s'il aimait ou non ces signatures : d'un côté, ça l'ennuyait, tant l'exercice est répétitiff et monotone, d'un autre il appréciait de rencontrer ses lecteurs. Cependant, ces temps-ci, la fatigue l'emportait sur l'appétit de discussions ; il continuait plus par habitude que par désir, se trouvant à ce point difficile de sa carrière où il n'avait plus besoin d'aider à la vente de ses livres mais où il craignait qu'elle ne baisse. Leur qualité aussi

Par-dessus les visages anonymes, il avait remarqué à l'écart une belle femme, une métisse habillée de soie fauve et dorée, qui marchait seule de long en large. Quoique absorbée par une conversation téléphonique, elle jetait de temps à autre des œillades pétillantes à l'écrivain.

VI. Réponses possibles :

1. ... qui étincelait au clair de lune.
2. En préparant le dîner, ...
3. Je ne la trouve pas sincère.
4. ... l'ouverture des bureaux à 10 heures.
5. ... étouffant de chaleur...

VII. 1b, 2a, 3d, 4b, 5d, 6a, 7c, 8c, 9b, 10d

VIII. Réponses possibles :

(a). Formulez en une phrase qui était Romain Gary. De quelle origine était-il ? – Romain Gary était un écrivain français d'origine russe.

(b). Romain Gary est la seule personne à avoir reçu deux fois, impossible en théorie, un prix très prestigieux dans son domaine. De quel prix s'agit-il ? Comment l'a-t-il réussi ?

Romain Gary est la seule personne à avoir reçu deux fois le prix Goncourt, très prestigieux dans le domaine de littérature. Il a obtenu son premier prix Goncourt sous son nom (Romain Gary), et son deuxième prix Goncourt sous le pseudonyme d'Émile Ajar.

IX. 1E, 2G, 3A, 4F, 5B, 6J, 7I, 8C, 9D, 10H.

X	Réponses possibles :
1. chat	Сдаюсь! Не знаю ответа
2. chat	Не будите спящую собаку!
3. chien	В нем есть изюминка
4. chat	У меня в горле першит
5. chat	У меня достаточно других забот
6. chien	Всяк кулик в своем болоте велик
7. chien	Это выеденного яйца не стоит
8. chat	Называть вещи своими именами
9. chien	В сумерки
10. chat	Подложить свинью

Ключи

Вариант 2

V. Quand l'orchestre se mit à jouer de nouveau, les invités se levèrent de table et s'élancèrent dans le salon où les appelaient les sons d'une valse. J'étais heureux de constater qu'il restait encore une dizaine de belles pêches dans la corbeille. Je suis sorti avec la foule, mais j'ai eu soin de laisser dans un coin mon chapeau – un chapeau haut de forme qui m'avait bien gêné toute la soirée. Je suis revenu une minute après, comme pour prendre mon chapeau. J'ai vu avec joie que j'étais seul dans la salle à manger. Il n'y avait pas un moment à perdre. J'ai jeté un regard à droite, puis à gauche et je me suis approché de la corbeille. Vite j'ai saisi deux pêches et je les ai cachées dans mon chapeau. Puis avec l'air le plus calme du monde, malgré l'émotion qui me serrait le cœur, je suis sorti de la salle à manger en appuyant mon haut de forme contre ma poitrine.

VI. Réponses possibles :

1. Comme les contrôleurs aériens sont en grève... .
2. Malgré les mauvaises critiques
3. En envoyant la lettre aujourd'hui,
4. ... avant mon retour.
5. ... une vieille maison construite par... .

VII. 1b, 2c, 3d, 4c, 5b, 6c, 7a, 8d, 9b, 10b

VIII. *Réponses possibles : (a). Formulez en une phrase qui était Louis XIV. Comment a-t-il été surnommé ?* – Louis XIV est un roi de France du XVII^e siècle, symbole de la monarchie absolue, dont le règne est le plus long de l'histoire de France. Il a été surnommé « **Roi soleil** ».

(b). Quelle phrase célèbre Louis XIV aurait-il prononcée ? Quel château grandiose s'est-il fait construire ? – Ayant décidé de gouverner sans premier ministre, Louis XIV aurait prononcé : « **L'état, c'est moi** ». Il a fait construire le château de **Versailles**.

IX. 1J, 2G, 3B, 4H, 5D, 6I, 7F, 8C, 9E, 10A.

X

- | | |
|-------------|--|
| 1. poule | Гусиная кожа (от страха или от холода) |
| 2. loup | Быть голодным как волк |
| 3. araignée | Не в своём уме |
| 4. puce | Заронить сомнение; предупредить об опасности |
| 5. main | Внести свою лепту; приложить руку |
| 6. lapin | Подвести кого-то, не придя на назначенное свидание |
| 7. cœur | Иметь щедрое сердце |
| 8. chat | В горле першит |
| 9. tête | Витать в облаках |
| 10. moral | Падать духом |